

Zeitschrift:	Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
Band:	97 (1999)
Heft:	11
Vorwort:	Editorial
Autor:	Benes, Beat

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

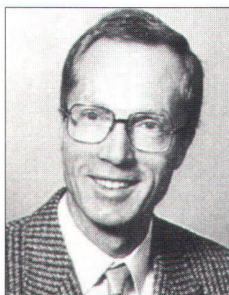
Der Leitartikel

Soll der Verfasser eines Leitartikels in einer Fachzeitschrift wie der unseren die Regeln des allgemeinen Journalismus befolgen, soll er sich der Philosophie der Technik hingeben, soll er der Wissenschaft gehorchen oder gar der Sciencefiction, soll er einfach einen Rechenschaftsbericht ablegen oder einen technischen Bericht schreiben oder strebt er danach, eine fachlich zuständige Leserschaft anzuführen, zu beeinflussen oder gar in eine Situation der Gefolgschaft zu bringen auf so verschiedenen Gebieten wie der Geomatik, der Geodäsie, der Vermessung, der Kulturtechnik, der Raumordnung oder des Umweltschutzes?

Allgemein gilt die Regel, dass das Editorial des Monats einer eingeweihten Person anvertraut werden soll, jemandem aus dem Vertrautenkreis, einem Insider, der technische Kenntnisse und menschliche Qualitäten besitzt und mit sprachlicher Begabung und prägnantem Stil den geeigneten Inhalt an den Mann / die Frau bringt.

Der Leitartikel soll unserer Auffassung nach, dank seiner bevorzugten Stellung am Anfang der Zeitschrift, den geneigten Leser in seinen Bann ziehen, seine Neugierde anstacheln, sein Interesse wecken und ihn dazu bewegen, die nachfolgenden Fachartikel zu lesen, ihn seine Ansichten bestätigt sehen zu lassen oder allenfalls seinen gesunden Widerspruch herausfordern aber hoffentlich nie seine berechnete Entrüstung hervorrufen. Nun, indem wir pro domo schreiben, möchten wir erreichen, dass angesichts der Bedeutung des allmonatlichen Leitartikels unsere Abonnenten sich mit Ungeduld bei unserer Redaktion melden und sich bereit erklären, einen Leitartikel zu verfassen, was natürlich sehr erfreulich wäre. Wir möchten Sie also lebhaft ermuntern, liebe Leserin, lieber Leser, unsere Zeitschrift mit Ihren tiefeschürfenden und trefflichen Gedanken zu bereichern, mit Ihren interessanten Informationen und Mitteilungen, mit Ihrem Sinn für das Menschliche und Ihrer umfassenden Weisheit, mit Ihrem technischen Wissen und Ihren Kenntnissen im Bereich von Wissenschaft und Wirtschaft sowie mit Ihrem hervorragenden Journalismus.

Genug der schönen Worte! Wir wären Ihnen einfach sehr dankbar, wenn Sie bereit wären zur Zusammenarbeit und an der Gestaltung einer dynamischen und von unseren Kreisen anerkannten Zeitschrift teilnehmen würden.



L'Editorial

La rédaction d'un éditorial, dans une revue professionnelle telle que la nôtre, relève-t-elle du journalisme général, de la philosophie technique, de la science voire de la science-fiction, du simple compte-rendu, ou rapport technique, ou encore, aspire-t-elle à conduire, à influencer, voire conditionner, un public spécialisé dans des domaines aussi diversifiés que la géomatique, la géodésie, la mensura-

tion, le génie rural, l'aménagement spatial ou la protection de l'environnement?

Il est généralement convenu que l'éditorial du mois soit confié à une personne initiée, à quelqu'un du «sérail», à un insider qui ait la compétence technique et la qualité humaine, le style agréable ou prégnant pour faire passer un message approprié. Nous pensons que l'éditorial, placé en tête du journal, occupant ainsi une position privilégiée, doit accaparer le lecteur avisé, susciter sa curiosité, éveiller son intérêt, stimuler sa motivation de lire les articles professionnels, reconforter son opinion ou, cas échéant, provoquer sa saine critique mais jamais, nous l'espérons, il ne devrait déclencher l'indignation justifiée du lecteur, de la lectrice.

Enfin, ce à quoi nous voulons en venir en parlant pro domo et en considérant l'importance de l'éditorial de chaque mois, c'est que nous serions ravis de voir nos abonnés s'annoncer avec impatience auprès de la rédaction, se déclarant prêts à rédiger un texte éditorial. Nous vous encourageons donc vivement, chère lectrice, cher lecteur, à enrichir notre revue par vos réflexions profondes et pertinentes, par vos informations et communications intéressantes, par votre sens humain et votre philosophie universelle, par vos connaissances de la technique, du monde scientifique et économique et votre excellent journalisme.

Trêve de louanges alléchantes que nous venons de vous faire, soyez simplement disposés à collaborer et à participer à la confection d'une revue dynamique et reconnue de nos milieux.

Beat Benes
Redaktor VPK für die französische Schweiz

Beat Benes
Rédacteur romand MPG